

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/C.5/34/79/Add.20

5 December 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 97 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1978-1979 ГОДОВ

Исполнение бюджета и программ Организации Объединенных
Наций на двухгодичный период 1978-1979 годов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Раздел 20. Деятельность в области права

79-34719

/...

15 стр.

ЧАСТЬ VII

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

Раздел 20. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

Таблица 20.1

(в тыс. долл. США)

А. Регулярный бюджет

Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности					Общая пересмотренная смета
	Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Другие изменения	Всего	
9 202,6	23,3	6,0	-	(1 223,6)	(1 194,3)	8 008,3

В. Внебюджетные средства (основная и административная поддержка)

Предварительная смета расходов на 1978-1979 гг.	Источники средств	Пересмотренная смета
100,5 82,7		77,0 213,4
183,2	Итого, В	290,4
9 385,8	Всего, А и В	8 298,7

/...

Таблица 20.2

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
А. Директивные органы:								
1. Комиссия международного права	1 111,4	-	-	-	-	(209,7)	(209,7)	901,7
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по международной торговле	172,7	-	-	-	-	(7,5)	(7,5)	165,2
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций, включая его Секретариат	281,9	,5	-	-	-	(11,9)	(11,4)	270,5
Итого А	1 566,0	,5	-	-	-	(229,1)	(228,6)	1 337,4

Таблица 20.2 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
В. Специальные совещания и конференции: 1. Конференция по вопросу о правопреемстве государств 2. Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников 3. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	38,9 28,0 10,0	- - -	- - -	- - -	- - -	32,9 (3,2) 3,5	32,9 (3,2) 3,5	71,8 24,8 13,5
Итого В	76,9	-	-	-	-	33,2	33,2	110,1

Таблица 20.2 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
С. Управление по правовым вопросам:								
1. Административное руководство и управление	946,5	3,8	-	-	35,7	(34,0)	5,5	952,0
2. Отделение по праву международной торговли	1 277,6	1,9	6,0	-	-	(190,0)	(182,1)	1 095,5
3. Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и публикация договоров	1 861,9	5,8	-	-	(19,7)	(549,2)	(563,1)	1 298,8

Таблица 20.2 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение пересмотренной сметы по программе
(в тыс. долл. США)

Программы	Пересмотренные ассигнования на 1978-1979 гг.	Предположительные дополнительные потребности						Общая пересмотренная смета на 1978-1979 гг.
		Инфляция	Обменный курс	Решения директивных органов	Перераспределение	Другие изменения	Всего	
4. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	194,0	-	-	-	-	-	-	194,0
5. Отдел кодификации	1 265,3	5,0	-	-	98,6	3,4	107,0	1 372,3
6. Отдел по общеправовым вопросам	2 014,4	6,3	-	-	(114,6)	(257,9)	(366,2)	1 648,2
Итого С	7 559,7	22,8	6,0	-	-	(1 027,7)	(998,9)	6 560,8
ВСЕГО	9 202,6	23,3	6,0	-	-	(1 223,6)	(1 194,3)	8 008,3

Таблица 20.3

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов
(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
А. Директивные органы:								
1. Комиссия международного права	-	(168,6)	(26,0)	(15,1)	-	-	-	(209,7)
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	-	(7,5)	-	-	-	-	-	(7,5)
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций, включая его секретариат	(5,4)	(1,9)	(3,3)	(,8)	-	-	-	(11,4)
Итого А	(5,4)	(178,0)	(29,3)	(15,9)	-	-	-	(228,6)

Таблица 20.3 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
В. Специальные совещания и конференции:								
1. Конференция по вопросу о правопреемстве государств	-	-	32,9	-	-	-	-	32,9
2. Специальный комитет по разработке международной конвенции и о борьбе с захватом заложников	-	(3,2)	-	-	-	-	-	(3,2)
3. Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	-	3,5	-	-	-	-	-	3,5
Итого В	-	3	32,9	-	-	-	-	33,2

/:...:

Таблица 20.3 (продолжение)

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
С. Управление по правовым вопросам:								
1. Административное руководство и управление	5,5	-	-	-	-	-	-	5,5
2. Отделение по праву международной торговли	(178,1)	(4,0)	-	-	-	-	-	(182,1)
3. Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и публикация договоров	53,4	-	(616,5)	-	-	-	-	(563,1)

Регулярный бюджет: распределение предположительных дополнительных потребностей по программе и по основным статьям расходов

(в тыс. долл. США)

Программы	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Типографские расходы	Другие услуги по контрактам	Общие оперативные расходы	Принадлежности, материалы, мебель и оборудование	Прочее	Всего
4. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	-	-	-	-	-	-	-	-
5. Отдел кодификации	151,1	(9,3)	(34,8)	-	-	-	-	107,0
6. Отдел по общеправовым вопросам	(213,6)	3,1	(143,1)	(12,6)	-	-	-	(366,2)
Всего, С	(181,7)	(10,2)	(794,4)	(12,6)	-	-	-	(998,9)
Всего	(187,1)	(187,9)	(790,8)	(28,5)	-	-	-	(1 194,3)

РАЗДЕЛ 20. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

А. Директивные органы

I. Разработка программ

Комиссия международного права

20.1 Наряду с запланированной на двухгодичный период деятельностью, как указано в пункте 20.4 первоначальных предложений Генерального секретаря в отношении бюджета по программам на 1978-1979 годы, Комиссия на своей тридцатой сессии одобрила окончательный текст ее проекта статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации, а на своей тридцать пятой сессии, при первом чтении, проекта документа, касающегося правопреемства государств в других областях, помимо договоров.

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

20.2 Комиссия в основном выполнила запланированную программу работы, как указано в пункте 20.6 первоначальных предложений Генерального секретаря в отношении бюджета по программам на 1978-1979 годы, за исключением того, что в текущий двухгодичный период не было проведено ни одного международного симпозиума. Кроме того, Комиссия учредила рабочую группу для рассмотрения правовых последствий нового международного экономического порядка.

Административный трибунал Организации Объединенных Наций, включая его секретариат

20.3 Ожидается, что к концу текущего двухгодичного периода трибунал вынесет 23 заключения.

II. Пересмотренная бюджетная смета

20.4 Экономия в размере 168 600 долл. США по статье путевых расходов Комиссии международного права главным образом связана с неполным участием представителей и с тем, что представители присутствовали не на всех других заседаниях, которые планировалось провести. Неполное участие представителей также привело к недорасходу 15 100 долл. США по статье гонораров. Экономия в сумме 26 000 долл. США по статье типографских работ по контрактам связана с тем, что расходы в связи с утвержденными программами публикации документов оказались завышенными.

/...

В. Специальные заседания и конференции

Конференция по вопросу о правопреемстве государств

20.5 Конференция одобрила 22 августа 1978 года Венскую конвенцию о правопреемстве государств в отношении договоров и пять резолюций, которые содержатся в приложении к Заключительному документу. Эта Конвенция подлежит ратификации и открыта для присоединения любого государства; она состоит из преамбулы, 50 статей и приложения, касающегося согласительной процедуры.

20.6 Для публикации третьего тома документов Конференции на четырех языках требуются дополнительные ассигнования в размере 32 900 долл. США.

С. Управление по правовым вопросам

1. Разработка программ

20.7 В интересах повышения эффективности и с целью смещения акцентов в характере работы Управление по правовым вопросам представило план реорганизации, который был утвержден Административно-управленческой службой (АУС). В результате реорганизации Канцелярии Юристоконсульта были переданы следующие функции Отдела по общеправовым вопросам: осуществление и обеспечение привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, правовые аспекты деятельности, связанные с политическими операциями и операциями по поддержанию мира, а также ряд аспектов разработки и толкования правил и процедур органов Организации Объединенных Наций (см. пункт 20.12 ниже). Кроме этого, в течение 1979 года Управление по правовым вопросам отвечало за предоставление всех услуг в области права по заявкам ПРООН и ее дополнительных и вспомогательных программ и фондов. С целью осуществления данных функций, а также для выполнения обязанностей, аналогичных тем, которые связаны с другими внебюджетными административными структурами, такими как ЮНИСЕФ, было принято решение об учреждении дополнительных должностей, финансируемых из внебюджетных источников.

Отделение по праву международной торговли

20.8 Отделение по праву международной торговли было переведено 1 сентября 1979 года в Вене. В связи с переводом Отделение взяло на себя ответственность за создание и обеспечение деятельности справочной библиотеки по вопросам права. Наряду с выполнением первоначально предусмотренной программы работы Отделение взяло на себя ответственность за подготовку всех документов, а также комментариев к проекту конвенции, которая будет рассматриваться в 1980 году на Конференции по договорам международной купли-продажи товаров.

/...

Функции Генерального секретаря как депозитария и регистрация и публикация договоров

20.9 В связи с приданием обратной силы резолюции 33/141 А Генеральной Ассамблеи, в которой предусматривается публикация договоров и других международных соглашений в Сборнике договоров в более сокращенном виде и почти одновременное применение нового формата, который позволяет увеличить на 20 процентов количество материала на одной печатной странице, ожидается, что отставание с публикацией Сборника договоров будет сокращено до 260 томов к концу двухгодичного периода. В период 1978-1979 годов планируется опубликовать 31 том этого Сборника. Кроме того, в результате перераспределения ресурсов между из статьи типографских работ по контрактам в статью временной помощи отставание с регистрацией договоров будет уменьшено с 20 до 12 месяцев в плане административных операций и с 34 до 30 месяцев в плане публикации издания "Monthly Statement of Treaties". К концу двухгодичного периода будет также напечатано 5 800 страниц накопившихся рукописей.

Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

20.10 В текущем двухгодичном периоде было назначено 33 стипендии для обучения в Гаагской академии международного права и 11 субсидий на путевые расходы для слушателей региональных курсов профессиональной подготовки, организованных в Мехико в мае 1979 года из развивающихся стран.

Отдел кодификации

20.11 Наряду с обслуживанием Комиссии международного права и Шестого комитета Генеральной Ассамблеи Отдел кодификации осуществлял оперативное секретариатское обслуживание пяти временных и специальных комитетов и Конференции по вопросу о правопреемстве государств в отношении договоров. Исследовательские проекты и исследования, осуществленные Отделом в областях, которые не были указаны в программе работы Комиссии международного права 1/, включают обзор процесса заключения многосторонних договоров, судебных иммунитетов государств и их собственности, и отношений между государствами и международными организациями. В 1976 и 1977 годах были опубликованы издания Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций на английском языке и 17-й том издания "Reports of International Arbitral Awards".

1/ A/32/6, пункт 20.4.

II. Пересмотренная бюджетная смета

Перераспределение должностей

20.12 В связи с реорганизацией Управления по правовым вопросам Контролер утвердил, начиная с 1 апреля 1979 года перевод из Отдела по общеправовым вопросам следующих должностей: С-5 в Канцелярию Юрис-консульта, О-4/1 в Секцию договоров и С-3, С-2 и О-4/1 в Отдел кодификации. Кроме того, ввиду возросшего объема работы в связи с обслуживанием специальных комитетов и конференций, из Договорной секции в Отдел кодификации была временно передана должность С-2 на период с 1 января 1978 по 31 марта 1979 года.

Оклады и общие расходы по персоналу

20.13 Чистая экономия в размере 181 700 долл. США по статье окладов и общих расходов по персоналу объясняется прежде всего наличием 17 процентов вакансий в штатах Отделения по праву международной торговли, экономией примерно в 20 000 долл. США, связанной с предполагаемыми ассигнованиями на покрытие общих расходов по персоналу, который был переведен в Вену, неиспользованием 17,5 месяцев для должности Д-2 в Отделе по общеправовым вопросам, при этом, однако, Договорной секции на временной основе были предоставлены дополнительно одна должность С-2 и пять должностей О-4/1 на период с марта по декабрь 1979 года, с тем чтобы уменьшить отставание с регистрацией и публикацией договоров.

Типографские работы по контрактам

20.14 Экономия по этому разделу в размере 794 400 долл. США связана а) с публикацией 31 вместо запланированных 90 томов издания "Treaty Series" (см. пункт 20.9 выше), б) отсрочкой публикации дальнейших дополнений к Сборнику решений органов Организации Объединенных Наций и с) отсрочкой с публикаций издания "Legislative Series No.20" и публикацией Юридического ежегодника за 1977 год на французском, испанском и русском языках.
